

# NEWSLETTER

AÑO 5, EDICIÓN N°195 - 16 DE OCTUBRE DEL 2009

CÁMARA DE COMERCIO  
ITALIANA DEL PERÚ

[www.cameritpe.com](http://www.cameritpe.com)  
[oficinacomercial@cameritpe.com](mailto:oficinacomercial@cameritpe.com)



## ÍNDICE

### NOTICIAS DE PERÚ

Página 2 - 4

- Panorama económico peruano
- Finanzas
- Manufacturas Diversas

Página 2

Página 3

Página 4

### NOTICIAS DE ITALIA

Página 5 - 6

# Noticias del Perú

## Panorama económico peruano

### El Perú logró un superávit comercial de US\$541 mlls.

Il Perù è riuscito a raggiungere un surplus commerciale di 541 milioni di \$

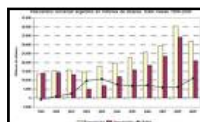
(El Comercio, martes 13 de octubre)

“Exportaciones cayeron 23% y las importaciones bajaron casi 30%”

En agosto de este año, las exportaciones nominales fueron de US\$2.228,7 millones, 23,3% menos con respecto a las de agosto del 2008, informó ayer el Instituto Nacional de Estadística e Informática

(INEI).

Además, las importaciones nominales de agosto sumaron US\$1.687,5 millones, un 29,7% menos frente a las del mismo mes del 2008, con lo que el superávit comercial del octavo mes del presente año fue de US\$541,2 millones.



“Por séptimo mes consecutivo, la balanza comercial en valores nominales registró un superávit. Sin embargo, en valores reales [sin considerar el efecto de la inflación], fue deficitaria en US\$306 millones, ante el deterioro de los términos de intercambio”, explicó el INEI.

#### SIGUE ADELANTE LA MINERÍA

Las exportaciones tradicionales significaron el 77% de las exportaciones totales. A nivel de sectores, predominó la actividad minera, que representó el 58,1% del valor de las denominadas exportaciones tradicionales, seguida en menor proporción por los productos del petróleo y derivados con 8,5%, pesqueros con 7,4% y agrícolas con 3,1%.

Entre los principales países de destino figuran Estados Unidos con 16,6%, Suiza con 13,4%, China con 11,6%, Canadá con 8% y Alemania con 4,6%.

[www.elcomercio.com.pe](http://www.elcomercio.com.pe)

leri, L'Istituto Nazionale di Statistica e Informatica (INEI) ha comunicato che nell'agosto di quest'anno le esportazioni nominali sono state di 2.228,7 milioni di \$, 23,3% in meno rispetto a quelle dell'agosto del 2008.

Inoltre, le importazioni nominali di agosto ammontano a 1.687,5 milioni, un 29,7% in meno rispetto allo stesso mese del 2008, che ha portato un surplus commerciale nell'ottavo mese di quest'anno pari a 541,2 milioni di \$.

“Per il settimo mese consecutivo, la bilancia commerciale ha registrato un surplus in valori nominali. Ciò nonostante, in valori reali (senza considerare l'effetto dell'inflazione), è stata in deficit di 306 milioni di \$, in conseguenza al deterioramento dei termini d'intercambio”, ha spiegato il INEI.

#### SI STA EVOLVENDO IL SETTORE MINERARIO

Le esportazioni tradizionali risultano essere il 77% dell'esportazioni totali. A livello settoriale, predomina l'attività mineraria, che ha rappresentato il 58,1% del valore dell'esportazioni tradizionali, seguita in proporzione minore dai prodotti del settore petrolifero e derivati (8,5%), della pesca (7,4%) e dell'agricoltura (3,1%).

Il principali paesi destinatari sono Stati Uniti con il 16,6%, Svizzera con il 13,4%, Cina con l'11,6%, Canada con l'8% e Germania con il 4,6%.

[www.elcomercio.com.pe](http://www.elcomercio.com.pe)

### El Perú lidera prudencia económica

Il Perù leader nella prudenza economica

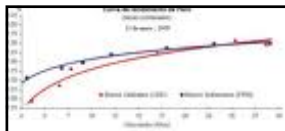
(El Comercio, miércoles 14 de octubre)

“World Economic Forum resalta factores como la inflación y el crecimiento del PBI”

El Banco Central de Reserva del Perú informó que el Perú se ubica en el primer lugar del ranking de prudencia macroeconómica en el mundo. Este indicador es elaborado por The World Economic Forum y fue presentado recientemente en

su reporte de “The Financial Development Report 2009”.

Nuestro país obtuvo un puntaje de 6,53, el cual supera a economías como China y México.



#### RAZONES

Esta medida de solidez macroprudencial se basa en el crecimiento real del PBI, la tasa de interés de los depósitos, la volatilidad de la inflación y el nivel de inflación de 2008, e influye en la capacidad de los países para cumplir con el pago de su deuda.

Este indicador es un componente del Índice de Desarrollo Financiero y también evalúa el desarrollo a largo plazo del sistema financiero, tales como el entorno institucional, el entorno empresarial, los servicios bancarios financieros, los servicios financieros no bancarios y el acceso al financiamiento.

[www.elcomercio.com.pe](http://www.elcomercio.com.pe)

La Banca Central de Reserva del Perú ha accertato che il Paese si trova nella parte superiore della graduatoria di prudenza macroeconomica nel mondo. Questo indicatore è stato elaborato dal World Economic Forum ed è stato presentato

recentemente nel suo rapporto, “The Financial Development Report 2009”.

Il Nostro paese ha ricevuto un punteggio pari a 6,53, superando in questo modo la Cina e il Messico.

#### RAGIONI

Questa misura si basa sul macro sound-prudenziale della crescita reale del PIL, i tassi d'interesse sui depositi, la volatilità dell'inflazione e il livello d'inflazione del 2008, e influisce sulla capacità degli altri paesi di rispettare il pagamento dei loro debiti.

Questo indicatore è un componente dell'Indice di Sviluppo Finanziario e valuta, anche, lo sviluppo a lungo termine del sistema finanziario, come l'ambiente istituzionale, imprenditoriale, i servizi bancari e finanziari, i servizi finanziari non bancari e l'accesso al finanziamento.

[www.elcomercio.com.pe](http://www.elcomercio.com.pe)

## Se ampliará cartera de microfinancieras

Verrà ampliato il portafoglio degli enti creditizi a micro-imprese

(El Peruano, lunes 12 de octubre)

**“Mejorará incluso condiciones financieras para productores agrarios”**

La masificación del seguro agrario permitirá ampliar la cartera crediticia de las entidades de microfinanzas, mejorando incluso las condiciones financieras para los productores agrarios, destacó la apoderada de seguros agrarios de La Positiva Compañía de Seguros, Lourdes del Carpio.

Comentó que los riesgos que se cubren con estos seguros son climáticos y no de mercado (por cambios de precios).

En ese sentido, consideró que el Estado debería participar en mayor medida en el seguro agrario.

“Ya empezó a hacerlo, pero debería incrementarlo, pues en todo el mundo se hace, en Chile, México, España, en todos lados, pues es un seguro caro por los costos administrativos inherentes”, anotó.

Añadió que las empresas de seguro quieren tener seguros agrarios disponibles, sobre todo para que las microfinancieras puedan ampliar sus carteras crediticias, pues se trata de una actividad riesgosa al depender del clima.

“Muchas de las microfinancieras vieron limitado el crecimiento de su cartera crediticia agraria y es por ello que en las reuniones que sostuvimos referieron que sería muy importante que se difundiera la herramienta del seguro agrario.”

[www.elperuano.com.pe](http://www.elperuano.com.pe)

La representante dell'assicurazione "La Positiva de Compañía Seguros", Lourdes del Carpio, ha affermato che la masificazione dell'assicurazione agraria permetterà di ampliare il portafoglio creditizio delle entità di microfinanza, migliorando anche le condizioni finanziarie per i produttori agricoli.

La Sign.ra Del Carpio ha osservato che i rischi coperti da queste assicurazioni sono climatici e non di mercato (dovuti a cambi di prezzi) e per questo motivo ha affermato che lo Stato dovrebbe partecipare maggiormente all'assicurazione

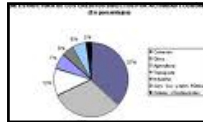
agraria.

“ Ha già iniziato a farlo, ma dovrebbe incrementare i suoi sforzi. In tutto il mondo si fa, in Cile, Messico, Spagna, da tutte le parti, perchè risulta essere un'assicurazione cara a causa di tutti i costi amministrativi”, sottolineò.

Ha inoltre aggiunto, che le imprese assicurative vogliono avere assicurazioni agrarie disponibili, soprattutto per far sì che entità finanziarie che distribuiscono crediti alle micro-imprese possano ampliare il proprio portafoglio creditizio, ma si tratta comunque di un'attività rischiosa perchè dipende dalle condizioni atmosferiche.

“ Molti degli enti creditizi a micro-imprese si sono viste limitare la crescita del proprio portafoglio creditizio agrario ed è per loro che nelle riunioni abbiamo sottolineato che sarebbe molto importante che si diffondesse lo strumento dell'assicurazione agraria”

[www.elperuano.com.pe](http://www.elperuano.com.pe)



## Instrumentos financieros minimizan riesgo cambiario

Gli strumenti finanziari minimizzano i rischi del sistema di cambio.

(El Peruano, Miércoles 13 de octubre)

**“Ministra Mercedes Aráoz resaltó uso del forward de divisas”**

Más empresas exportadoras deben utilizar los instrumentos que ofrece el mercado financiero, los que sirven para minimizar el riesgo cambiario y verse así menos afectadas

por la caída del dólar, afirmó la ministra de la Producción, Mercedes Aráoz.

“La caída del tipo de cambio no es un tema particular del Perú sino un fenómeno global. Por tal razón, creemos que es momento de utilizar los instrumentos de manejo de riesgo cambiario”, manifestó.

Detalló que el principal instrumento es el forward de divisas, mediante el cual el empresario exportador compra dólares en una fecha determinada en el futuro y a un precio específico.

“El precio se determina en el momento y la transacción se realiza en el futuro. En la medida en que se tiene un conocimiento anticipado del precio del activo, existe un control relativo del riesgo”, comentó.

Aráoz comentó que los grandes beneficiados con la disminución del precio del dólar son los importadores, pues les permite comprar más productos del exterior.

[www.elperuano.com.pe](http://www.elperuano.com.pe)



Il Ministro della Attività di Produzione, Mercedes Aráoz, ha affermato che molte più imprese esportatrici dovrebbero utilizzare gli strumenti che offre il mercato finanziario, in particolare

modo quelli che minimizzano

il rischio nel sistema di cambio, per essere in questo modo meno colpiti dal deprezzamento del dollaro.

“La diminuzione del tasso di cambio non è un fenomeno che riguarda solo il Perú bensì si tratta di un fenomeno globale. Per questo motivo, riteniamo che sia giunto il momento di utilizzare gli strumenti di orientamento del rischio nel sistema di cambio”, ha dichiarato.

Inoltre, ha spiegato che il principale strumento è il “forward” delle valute, mediante il quale l'impresario che esporta compra il dollaro in un determinato momento nel futuro e a un determinato prezzo.

“Il prezzo è determinato in un dato momento e la transazione si realizza nel futuro. Dal momento in cui, anticipatamente, si viene a conoscenza del prezzo, esiste un controllo relativo del rischio”, ha commentato.

La Sign.ra Aráoz ha affermato che i grandi beneficiari del deprezzamento del dollaro sono gli importatori, perchè gli permette di comprare più prodotti all'estero.

[www.elperuano.com.pe](http://www.elperuano.com.pe)

# Manufacturas Diversas

## Empresarios italianos interesados en invertir en acuicultura, construcción y metalmecánica en Perú

### Impresari italiani interessati a investire capitale in acquicoltura, edilizia e metalmeccanica in Perú

(Andina, Jueves 15 de Octubre)

**“Buscan ingresar a nuevos sectores, afirma embajador”**

Los empresarios italianos están interesados en invertir en sectores como acuicultura, construcción y metalmecánica en Perú, los cuales no habían visto antes como interesantes pero que ahora han tomado

una gran relevancia y dinamismo, señaló el embajador de Italia en Lima, Francesco Rausi.

“Este año vemos que hay un interés nuevo por parte de los empresarios italianos, el cual ha sido impulsado por los foros de inversión desarrollados en Perú como en Italia, y porque además conocen que la economía peruana está en condiciones más favorables que otras de América Latina”, declaró a la agencia Andina.

Recordó que hace cinco años las inversiones de Italia en Perú eran fuertes y se concentraban principalmente en los sectores de telefonía, banca y construcción, pero debido a diversos factores se redujeron significativamente en el período 2005 - 2008.

Según estadísticas de la embajada, en el 2004 la inversión italiana directa registrada en Perú ascendía a 364.13 millones de dólares, y al sector finanzas correspondían 332.01 millones de ese monto.

[www.andina.com.pe](http://www.andina.com.pe)

L'ambasciatore italiano in Lima, Francesco Rausi, ha dichiarato che attualmente i settori come acquicoltura, edilizia e metalmeccanica in Perú hanno acquisito una forte rilevanza e dinamismo, a tale punto che hanno attirato l'attenzione degli imprenditori italiani, i quali si dichiarano interessati a investire.

**“Cercano di entrare in nuovi settori, afferma l'ambasciatore”**

“Quest'anno c'è un rinnovato interesse da parte degli imprenditori italiani, grazie all'impulso degli investimenti in Perú come in Italia e alla consapevolezza che l'economia peruana è in condizioni migliori rispetto a altri paese dell'America Latina”, ha dichiarato all'agenzia Andina.



L'ambasciatore italiano ha ricordato che cinque anni fa gli investimenti italiani in Perú erano consistenti e si concentravano principalmente nei settori della telefonia, banca ed edilizia, però a seguito di diversi fattori si sono ridotti significativamente tra il 2005 e il 2008.

Secondo alcune statistiche dell'ambasciata, nel 2004 gli investimenti diretti italiani, registrati in Perú si aggiravano intorno ai 364.13 milioni di dollari, dei quali al settore della finanza corrispondevano 332.01 milioni di dollari sul totale.

[www.andina.com.pe](http://www.andina.com.pe)

## Nel 1° trimestre del 2009 aumentati del 37% i trasferimenti agli enti previdenziali

En el 1° trimestre del 2009 aumentó en un 37% las transferencias a las instituciones de seguridad social

(14 ottobre 2009)

“Per la Ragioneria dello Stato nei primi 3 mesi dell'anno in corso sono stati spesi 4,9 miliardi di euro in più rispetto al 2008”

**ROMA** - I trasferimenti correnti del settore statale agli enti previdenziali nel primo trimestre 2009 hanno superato i 18 miliardi di euro con un aumento del 37,2% rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso. Lo rileva la relazione sulla stima del fabbisogno di cassa al 31 marzo 2009 della Ragioneria dello Stato secondo la quale l'aumento di 4.898 milioni di euro «dipende prevalentemente dal peggioramento del fabbisogno registrato dall'Inps (per circa 3.130 milioni) e dall'Inpdap (per circa 1.180 milioni)».



**FABBISOGNO** - La Ragioneria generale dello Stato ha sottolineato che il fabbisogno dell'Inps, pari a 16.150 milioni nei primi tre mesi 2009, ha registrato un aumento di 3.130 milioni rispetto ai 13.000 milioni dello stesso periodo del 2008. Per l'Inpdap il fabbisogno del primo trimestre 2009 ha raggiunto i 3.630 milioni con un aumento di 1.180 milioni sullo stesso periodo del 2008 (+48%). Per l'Inpdap l'aumento è riconducibile a una riduzione di circa 500 milioni dei contributi (-3,9%) per effetto del pagamento avvenuto a febbraio 2008 del contratto e dei relativi arretrati della scuola e a un incremento di circa 425 milioni delle prestazioni (+3%).

[www.corriere.it](http://www.corriere.it)

**ROMA** - Las transferencias corrientes de las instituciones al sector estatal de seguridad social en el primer trimestre del 2009 superó 18 mil millones de euros, con un incremento del 37,2% respecto al mismo período del año pasado. El informe revela la estimación de las necesidades de efectivo al 31 de marzo del 2009 del Departamento de Contabilidad del Estado por el cual el aumento de 4.898 millones de euros es debido "en gran parte por el deterioro de la demanda registrada por el INPS (unos 3.130 millones de euros) e INPDAP (alrededor de 1.180 millones de euros).

“Para la Contraloría del Estado, en los primeros 3 meses de este año se han gastado 4,9 mil millones de euros más respecto del 2008”

**NECESIDADES** - El Departamento de Cuentas del Estado subrayó que las necesidades del INPS, por un valor de 16.150 millones de dólares en los primeros tres meses del 2009, se han incrementado en 3.130 millones respecto a los 13.000 millones del mismo período del 2008. Para INPDAP las necesidades del primer trimestre del 2009 alcanzaron 3.630 millones de dólares, un aumento de 1.180 millones de dólares del mismo período del 2008 (+48%). Para el INPDAP el aumento es atribuible a una reducción, de alrededor, de 500 millones de las contribuciones (-3,9%), debido al pago del contrato realizado en febrero del 2008, atrasos de la escuela y un aumento de unos 425 millones de prestaciones (+3%).

[www.corriere.it](http://www.corriere.it)

## Debito pubblico, nuovo record ad agosto

Deuda pública, nuevo record en agosto

(13 ottobre 2009)

“Bankitalia: non si ferma la corsa dell'indebitamento dello Stato giunto a 1757,5 miliardi di euro”

**MILANO** - Non si ferma la corsa del debito pubblico. L'indebitamento dello Stato sale ancora e tocca un nuovo record ad agosto a quota 1.757,534 miliardi di euro. È quanto emerge dal supplemento finanza pubblica del Bollettino Statistico della Banca d'Italia.

Il debito pubblico di agosto ha registrato un rialzo dello 0,2% rispetto ai 1.754 miliardi di euro di luglio scorso, e del 5,7% rispetto ai 1.663 miliardi di fine 2008. Si tratta comunque del debito pubblico in valore assoluto e non di quello in percentuale del PIL, che è il dato valido ai fini del trattato di stabilità e di crescita (il cosiddetto Trattato di Maastricht).

**ENTRATE FISCALI** - La Banca d'Italia ha anche registrato che le entrate fiscali dei primi otto mesi dell'anno si sono attestate a 250,961 miliardi di euro, il 2,5% in meno rispetto allo stesso periodo dello scorso anno.

[www.corriere.it](http://www.corriere.it)

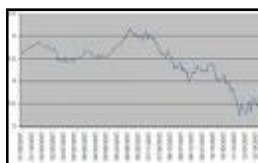
**MILAN** - No se detiene el acrecimiento de la deuda pública. El endeudamiento del gobierno aumenta de nuevo y alcanza un nuevo récord en agosto a una altitud de 1.757534 mil millones de euros. Es lo que emerge en el

Boletín Estadístico del Banco de Italia por lo concierne la finanza publica.

La deuda pública, en agosto, se ha incrementado del 0,2% respecto a 1.754 mil millones de euro de julio pasado, y el 5,7% en comparación con 1.663 mil millones a finales de 2008. Se esta hablando de deuda pública en términos absolutos y no en porcentaje del PBI, que son los datos válidos a los efectos del Tratado de Estabilidad y Crecimiento (Tratado de Maastricht).

**IMPUESTO SOBRE LA RENTA** - El Banco de Italia también ha registrado que los ingresos tributarios en los primeros ocho meses del año fueron de 250.961 mil millones de euro, un 2,5% menos que el mismo período del año pasado.

[www.corriere.it](http://www.corriere.it)



# Noticias de Italia

## Calzature, sale a 4 miliardi il rosso dei conti Ue nel primo semestre (+24%)

Calzado, sube a 4 mil millones el rojo de la cuenta de la Unión Europea en el primer semestre (+24%)

(12 ottobre 2009)

"È il rosso della bilancia commerciale dell'Unione europea relativa all'interscambio di calzature"

ROMA - Un buco di 4 miliardi di euro nei conti del primo semestre 2009. Con il disavanzo lievitato in un anno del 24%. È il rosso della bilancia commerciale dell'Unione europea relativa all'interscambio di calzature. Con l'import dai Paesi

terzi che si è arrampicato, nel semestre, oltre i 6 miliardi di euro (+5%), a fronte di esportazioni per 2,1 miliardi, in calo del 18% su base annua.



A fornire le cifre è **Trend Calzaturiero**, *knowledge agency* del settore. Che segnala, sulla base dei dati preliminari dell'Eurostat, l'Ufficio statistico di Bruxelles, una bolletta più salata soprattutto dalla Cina. Con i 3,1 miliardi spesi dai Ventisette per lo shopping oltre la Grande muraglia che hanno fatto salire il conto dell'11% rispetto ai primi sei mesi del 2008. Export in affanno, al contrario, per i produttori del Vietnam, che sui circuiti europei hanno visto sfumare il 5% del business di un anno fa, scendendo a 970 milioni di euro.

Freno tirato anche per l'import di scarpe brasiliane (-7% circa), mentre corre l'Indonesia (+31%) e consolida il giro d'affari il calzaturiero indiano, con un fatturato in Europa cresciuto di oltre 2 punti percentuali.

[www.diariodelweb.it](http://www.diariodelweb.it)

ROMA - Un agujero de 4 mil millones de euros en las cuentas del primer semestre del 2009. Con un déficit que aumentó en un año de 24%. Es "el rojo de la balanza comercial de la Unión Europea en relación con el intercambio de calzado". En el semestre subió la importación de los

Terceros Países, más de 6 mil millones de euros (+5%), en oposición a las exportaciones de 2,1 mil millones, un descenso de 18% de año tras año.

Es el "Trend Calzaturiero" que nos da estos datos, "*knowledge agency*" del sector. Gracias a los preliminares del Eurostat, la Oficina de Estadística en Bruselas afirmo que hay un recibo mas caro especialmente de China. Con 3,1 mil millones gastados por los Veintisiete para las compras en China por el cual la cuenta subió de 11% durante los primeros seis meses de 2008. Para los productores de Vietnam es mas difícil exportar, tanto que en el circuito europeo se esfumó 5% del negocio del año pasado, cayendo a 970 millones de euros.

También frenaron las importaciones de calzado del Brasil (-7%); mientras avanza Indonesia (+31%) y el negocios de la industria del calzado de la India se consolidó, con ventas en Europa que aumentaron en más de 2 puntos porcentuales.

[www.diariodelweb.it](http://www.diariodelweb.it)

## Inflazione «alimentare» cresce più di 3 volte la media

La inflación de "alimentos" está creciendo mas de 3 veces el promedio

(15 ottobre 2009)

"È quanto afferma la Coldiretti nel sottolineare che i prezzi al consumo dei prodotti alimentari sono aumentati dello 0,7%"

ROMA - I prezzi degli alimentari sono aumentati senza alcuna giustificazione di un valore più di 3 volte superiore all'inflazione media tendenziale, nonostante si sia verificata una drastica riduzione dei prezzi agricoli alla produzione.

ROMA - Los precios de los alimentos se han incrementado sin justificación alguna, para un promedio superior 3 veces la inflación media, aunque ha habido una reducción drástica de los precios agrícolas durante la producción.

"Es lo que afirma el Coldiretti cuando subraya que los precios al consumo de los productos alimenticios aumentaron en un 0,7% "

È quanto afferma la Coldiretti nel sottolineare che i prezzi al consumo dei prodotti alimentari sono aumentati dello 0,7% rispetto alla media tendenziale dello 0,2% a settembre 2009, rilevata dall'Istat. Gli alimentari - sottolinea la Coldiretti - sono in controtendenza anche sul piano congiunturale e rimangono stabili rispetto al mese precedente nonostante la riduzione media dello 0,2%.



Si tratta dell'effetto di distorsioni che rappresentano un grave ostacolo al contributo che può dare il Made in Italy alimentare ai primi segnali di ripresa economica evidenziati da Bankitalia che saranno oggetto di approfondimento dell'indagine Coldiretti/Swg presentata del Forum Internazionale dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, organizzato dalla Coldiretti con la collaborazione dello studio Ambrosetti a Villa d'Este a Cernobbio fino al 17 ottobre.

[www.diariodelweb.it](http://www.diariodelweb.it)

Es lo que afirma el Coldiretti cuando subraya que los precios al consumo de los productos alimenticios aumentaron en un 0,7% en comparación con la tendencia media de 0,2% en septiembre de 2009, registrada por el ISTAT. Los alimentos - según Coldiretti—proceden en sentido contrario también en el contexto conjuntural y permanecen estables en comparación con el mes anterior, a pesar de la reducción media de 0,2%.

Estos son los efectos de las distorsiones que representan un serio obstáculo a la contribución que pueden hacer lo alimentos italianos en los primeros signos de recuperación económica marcada por el Bankitalia. Todo esto será objeto de una investigación más profunda por Coldiretti / SWG en el Foro Internacional de Agricultura y Alimentación, organizado por el Coldiretti con la colaboración del estudio Ambrosetti en Villa d'Este en Cernobbio hasta el 17 de octubre.

[www.diariodelweb.it](http://www.diariodelweb.it)